# ترجموں اور اختیار کے بارے میں ایک وضاحت

بشپ*
Garland F. Byers, Jr., J.D., D.D.‡
قوموں کے لئے بشپ، رسولی مأموریت کے تحت

بشپ Garland F. Byers, Jr. اُن بہت سی زبانوں پر عبور کا دعویٰ نہیں کرتے جن میں بادشاہی کا عالِم کی تحریریں شائع ہوتی ہیں، اور وہ خود انگریزی متن کا اُن میں سے ہر ایک میں درست ترجمہ نہیں کر سکتے۔ اُن کے پاس مترجمین کا کوئی عملہ نہیں، اور نہ ہی اِس ویب سائٹ کی ہر زبان کے لئے مترجم رکھنے کے وسائل ہیں۔ اِس لئے یہاں پیش کئے گئے ترجمے مصنوعی ذہانت کی مدد سے تیار کئے گئے ہیں۔ مصنوعی ذہانت غلطیاں کر سکتی ہے، اور ایسی غلطیاں غیر ارادی ہیں۔

مصنوعی ذہانت بڑے پیمانے پر معمولی مقاصد کے لئے استعمال ہوتی ہے: افسانے، فلمیں، وقتی تفریحات اور میمز، جو لمحہ بھر دل بہلاتے ہیں مگر انسانی زندگی میں کوئی پائیدار قدر نہیں بڑھاتے۔ بشپ نے اِسے اِس کے برعکس مقصد کے لئے استعمال کرنے کا انتخاب کیا ہے۔ وہ اِسے قدر بڑھانے کے لئے کام میں لاتے ہیں، یعنی کلامِ مقدس کے الفاظ اور مسیحی ایمان پر وفادارانہ گفتگو کو دیارِ غیر میں بسنے والے مسیحیوں اور قوموں کے درمیان رہنے والے ایمان داروں تک اُن کی اپنی زبانوں میں پہنچانے کے لئے۔ اُن کے علم کے مطابق کسی اور انفرادی بشپ نے ایسا کام شروع نہیں کیا۔ اُنہوں نے ایسا کرنے کے لئے ایک خاص بلاہٹ محسوس کی ہے، تاکہ خدا اور اُس کے مسیح کے کلمات تمام قوموں کو دستیاب ہوں۔

بشپ ترجمے کی ہر غلطی کے لئے دلی معذرت پیش کرتے ہیں۔ ایسی ہر غلطی غیر ارادی ہے۔ وہ خدا اور ہمارے خداوند یسوع مسیح کے کلمات کے ساتھ انتہائی احترام سے پیش آتے ہیں، اور وہ کسی بھی صورت میں ہمارے خداوند کے کلمات کو نقصان پہنچانے، گھٹانے یا اُن کی قدر کم کرنے کی کوشش نہیں کریں گے۔ یہ کام تعظیم کے ساتھ، اور قادرِ مطلق خدا اور یسوع مسیح کی قدرت کے پاک خوف میں پیش کیا جاتا ہے، جس نے فرمایا، "آسمان اور زمین کا کُل اختیار مجھے دے دیا گیا ہے" (متی 28:18، اردو جیو ورژن)۔

# اختیار اور دائرۂ اختیار کے بارے میں

بادشاہی کا عالِم کی تحریریں ہر کلیسیا اور ہر کلیسیائی رفاقت کے تمام قارئین کو مفت پیش کی جاتی ہیں۔ اِنہیں پیش کرتے ہوئے بشپ کسی کلیسیا یا اُس کے کسی ایمان دار پر کسی دائرۂ اختیار کا دعویٰ نہیں کرتے۔ اُن کا مقصد مسیحی اتحاد ہے، اور وہ کسی کو اُس کی اپنی کلیسیا سے دور کرنا نہیں چاہتے۔ بشپ یسوع مسیح کی کلیسیا میں رسولی جانشینی کے حامل ایک مسیحی ہیں، کسی فرقے کی ترجیح، پاس داری یا تعصب کے بغیر۔ اِس ویب سائٹ پر کسی بھی چیز کا مقصد کسی کلیسیائی ادارے کے دائرۂ اختیار کے دعوے کو ختم کرنا یا کسی دوسرے کے دعوے کو تقویت دینا نہیں ہے۔ مسیحی موضوع پر کتاب لکھنے والا مصنف اُسے لکھنے سے اپنے قارئین پر اختیار حاصل نہیں کر لیتا۔ ہر قاری اپنی ہی کلیسیا کی قیادت کے تحت رہتا ہے۔ اِس ویب سائٹ کے ہر قاری پر بھی یہی بات صادق آتی ہے۔

تاہم، اپنی رسولی جانشینی کی بنا پر بشپ ساکرامنٹی اختیار رکھتے ہیں، اور جن موضوعات کو وہ زیرِ بحث لاتے ہیں اُن پر اِسی اختیار سے بات کرتے ہیں، جیسے جیسے روح القدس اُنہیں ایسا کرنے کی راہنمائی کرتا ہے۔ اِس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ کلامِ مقدس کے تقاضوں کے بارے میں اُن کی سمجھ بعض اوقات دنیا بھر کے دوسرے بشپوں کی سمجھ سے مختلف ہو گی۔ جہاں ایسے اختلافات پیدا ہوں، وہاں وہ کسی قاری سے اپنی کلیسیا کو ترک کرنے کا تقاضا نہیں کرتے۔ وہ صرف یہ چاہتے ہیں کہ ہر ایمان دار یہاں لکھی گئی باتوں کو کلامِ مقدس کی روشنی میں پرکھے، اور سچائی کیا ہے، اِس بارے میں اپنے ضمیر کی پیروی کرے۔

اِس صفحے پر کتابِ مقدّس کے تمام اردو اقتباسات اردو جیو ورژن سے لئے گئے ہیں، © 2019 (urdugeoversion.com) Urdu Geo Version، جو Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 اجازت نامے کے تحت غیر تجارتی طور پر استعمال کئے گئے ہیں۔ متن: ebible.org/urdgyu۔
آیات بغیر کسی تبدیلی کے نقل کی گئی ہیں؛ نقطے (...) حذف شدہ حصے کی نشان دہی کرتے ہیں۔